

※この研修会は、奥州市国際交流協会が奥州市から委託を受けて実施する事業です。

いりょうつうやくしゃようせいけんしゅうかい 医療通訳者養成研修会

病院の受診をサポートする「医療通訳者」を養成するための研修会です。日本語を母語としない
方々が安心して医療サービスを受けられるよう、サポートしませんか。

日 時 令和8年2月28日（土） 9：30～17：00

令和8年3月1日（日） 9：30～16：00

会場 水沢地域交流館アスパ

（アスパ駐車場を利用ください。）

対象言語 英語、中国語、ベトナム語

受講資格 日本語と対象言語の両方で医療機関を受診できる高度な語学力があり、
岩手県南管内の病院で、医療通訳活動ができる方

募集定員 各言語 15名程度（応募者多数の場合は事前選考あり）

募集締切 令和8年2月20日（金）

じゅこうりょうむりょう
受講料無料

ただし、テキスト、ハンドブック
代がかかります。

【研修会内容】

- ・講義（医療通訳の概要、通訳倫理ほか）（※日本語で行います。）
- ・模擬通訳練習（※各言語に分かれて行います。）
- ・選考（※医療通訳としての適性を選考します。）

【講師（予定）】

- ・一般社団法人日本公共通訳支援協会 Cots 代表 西村明夫、他 各言語医療通訳講師
- ・奥州市国際交流協会 事務局 長 渡部千春

【受講に必要なもの】

- （1）「医療現場で必要な多言語コミュニケーションのための6カ国語対応医療通訳学習テキスト」
医学監修 沢田貴志 編 西村明夫 創英社／三省堂書店 定価（3,850円 税込）
- （2）「医療現場で役立つ知識！8カ国語対応 医療通訳学習ハンドブック」
著 G. アビー・ニコラス・フリー／一枝あゆみ／岩本弥生／西村明夫／三木紅虹
明石書店 定価（3,960円 税込）
（テキスト、ハンドブックは自分で購入してもってくること）
- （3）筆記用具、模擬通訳に使うメモ用紙
- （4）辞書（スマホアプリ可）
- （5）昼食（昼食休憩 12：30～13：20）

【お問い合わせ・申込み先】

受講希望者は、必要事項（氏名、住所、電話番号、メールアドレス、出身国、対象言語）を、
Email、FAX または電話でご連絡ください。

奥州市国際交流協会（火曜日～日曜日10：00～18：00）

TEL：0197-22-6111

FAX：0197-22-3802

Email：oirasupia@catv-mic.ne.jp

けんしゅうについて
【研修日程】

ひ 日にち	じかん 時間	ないよう 内容	こうし よてい 講師（予定）
がつ にち 2月28日 (土)	9：30～10：00	かいかい 開会、オリエンテーション 講義（医療機関の知識他）	こうりゅうきょうかい 交流協会スタッフ 県立病院職員
	10：00～11：00	こうぎ つうやくぎじゆつ きそ 講義（通訳技術の基礎知識）	おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい 奥州市国際交流協会 じ む きょくちょう わたなべちほる 事務局 長 渡部千春
	11：10～12：30	こうぎ いりょうつうやく がいよう つうやくりんり 講義（医療通訳の概要、通訳倫理ほか）	にしむらあきお Cots 西村明夫
	13：20～17：00	こうぎ しんたいそしき ちしき びょうき ちしき 講義（身体組織の知識、病気の知識ほか）	にしむらあきお 西村明夫
がつ にち 3月1日 (日)	9：30～12：30	こうぎ も ぎ つうやく ほうほう 講義（模擬通訳トレーニングの方法） も ぎ つうやくれんしゅう 模擬通訳練習	にしむらあきお 西村明夫 いりょうつうやくこうし 医療通訳講師
	13：20～15：00	も ぎ つうやくれんしゅう 模擬通訳練習	にしむらあきお 西村明夫 いりょうつうやくこうし 医療通訳講師
	15：10～16：00	せんこう めんせつ 選考・面接、評価	にしむらあきお 西村明夫 いりょうつうやくこうし 医療通訳講師

じゅこうもうしこみしょ
受講申込書

いりょうつうやくしゃようせいけんしゅうかい
「医療通訳者養成研修会」

おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市国際交流協会 山下/ケネディ あて

【FAX：0197-22-3802】、Email、電話にてお申込みください。

ぼしゅうしめきり れいわ ねん がつ にち きん ひつちやく
募集締切 令和 8年 2月 20日（金）（必着）

フリガナ			
しめい 氏名			
じゅうしょ 住所			
TEL / FAX	TEL：	FAX：	
Email	@		
しゅっしんこく 出身国			
たいしょうげんご 対象言語 (1つに○をつける)	えいご 英語 ・ ちゅうごくご 中国語 ・ べとなむご ベトナム語		

こじんじょうほう りよう
(個人情報 の利用について)

おく お送りいただいた個人情報 は、医療通訳者養成研修会の事業以外には使用しません。